

# 『28DAYS』

—運命をかえた黒人たち すべては夢のために—

チャールズ・R. スミス・ジュニアさん、  
シェーン・W. エヴァンスさんからの  
日本の読者の皆様へのメッセージ

MESSAGE FROM

CHARLES R. SMITH JR & SHANE W. EVANS



Charles R. Smith JR



Shane W. Evans

**1. まずは「28DAYS」の作者としてチャールズ・R・スミスさんに、この絵本を読んでもらっている日本のみなさんへのメッセージです。**

チャールズ：こんにちは、みなさん。いま、みんなが手にしてくれた絵本には歴史ある黒人の話がいっぱい出てくるけど、それはアメリカの歴史でもあるし、もっといえば世界の歴史なんだ。日本でこの本をつうじてそのことを伝えられるってすごいことだって僕はおもってる。なぜならば、これらの話はほんの少しのアメリカ人しかまだ知らないことだったから、こうした本に登場して初めて世界に認められる黒人がいるってことなんだ。それを君たちにも伝えたかった。

**2. この絵本からは、ものすごくパワーを感じますね。それぞれのページに出てくる言葉のひとつひとつにメッセージが込められていると思うんですが、どんな気持ちでこの力強い絵本を作られたんでしょうか？**

チャールズ：僕にとっては今まで取り上げられてこなかった黒人の歴史をそれぞれ個性あふれる文章で表現してみせるってことが、とってとても大事に思えたんだ。だから、知ってる人もいないかもしれないローザ・パークスとかマーティン・ルーサー・キング・ジュニアも登場させたけど、もっと新しい今までにはない感じにこの本をしようって決めたんだ。

**3. ところで今は主にどんな活動をやっているか教えてくださいませんか？**

チャールズ：常に何かのプロジェクトにかかわっているんだけど、伝記であったり絵本だったり。でも、いま最も僕が力を入れている活動は、いま、人種差別や外国人をこわがってさげすむとする、それをゼロフォービアっていうんだけど、そんなのが始まっている時代の中においてアメリカ人として生きている意味を表現できないかっておもってるんだ。だって僕は作家なんだから現実をきちんと見て、今のアメリカを作った人たちについて伝えるのが仕事だからね。

**4. 次に絵を描いているシェーン・W・エヴァンス氏にどのように絵本を作ったのかについて教えてくださいました。**

シェーン：ペイントのスウォッチというのをつかってメディアをミックスしながら描かれたものを、コンピューターで組み合わせていますが、スケッチには鉛筆をつかっていて、それからコンピューターでフォーマットしているんです。この絵本をこうやって皆さんに紹介してくれてありがとう！

あ、そうだ。僕がこの絵本をどんな思いで描いたかについて説明しましょう。世界に広がるアフリカン・アメリカンの人たちの話がどれも素晴らしかったからそれでこれらの絵ができたわけなんだけど、じつはこれらの話はシリーズになっていて、Oluizumzというプロジェクトがもとになっています。そのウェブサイトはwww.oluizumz.comというところ面白いから、見てみてください。そこから、www.mistyizumz.comという新しいシリーズがうまれています。それとね、チャールズ・スミスが選んだ人たちについて書いた力強い文章は、これらの絵を僕が描くためには、とても大切な原動力となってくれました。

翻訳：石井ふみ

【著者】チャールズ・R. スミス・ジュニア (Charles R. Smith Jr)  
作家であり写真家、そして詩人。数々の受賞歴があり、“Black Jack: The Ballad of Jack Johnson” (Roaring Brook Press出版)を含む30作以上を手がけている。ラングストン・ヒューズの詩1“My People”に添えられた写真が、コレッタ・スコット・キング賞 (2010年・画家部門) を、モハメッド・アリの自伝“Twelve Rounds to Glory”で、コレッタ・スコット・キング賞 (2008年・作家部門) を受けている

【イラストレーター】シェーン・W. エヴァンス (Shane W. Evans)  
数々の子供向けの本のイラストを描いている。“Black Jack: The Ballad of Jack Johnson” “Underground: Finding the Light to Freedom”で、コレッタ・スコット・キング賞を受けている。“We March”で三ツ星の評価を受け、ジェーン・アダムスの推薦図書に指定された。すべてRoaring Brook Pressから出版。近年は、有名な俳優テイ・ディグと“Chocolate me!”を共同出版した。

# MESSAGE FROM CHARLES R. SMITH JR & SHANE W. EVANS

## 1. Author of "28 DAYS" Charles R. Smith Jr., sends his message to Japanese readers

Charles : Hello all, the book you hold in your hands isn't just a piece of Black History, but American History and even World History. I can't tell you how thrilled I am to know that readers all the way in Japan get to experience this book. You will be introduced to names that many American readers weren't even aware of and hopefully this will shine a light on the contributions that black people have made in this world.

## 2. This book gives us strength with your words that send messages as we read through each page, how did your creativity come so far to producing such a powerful picture book?

Charles : It was important to me to show people in black history that have not been written about before and have each piece be unique to each person. Even though there are some familiar faces in the book like Rosa Parks and Martin Luther King Jr., I made sure to show something new and different to set the book apart.

## 3. Could you please tell us what you are focusing as the main activities for now?

Charles : I am always working on a number of projects such as biographies and picture books but most of my upcoming work will focus on showing what it means to be American in this day and age where racism and xenophobia is rearing it's head. As an author, I want to show the reality that I know and the people that make this country what it is.

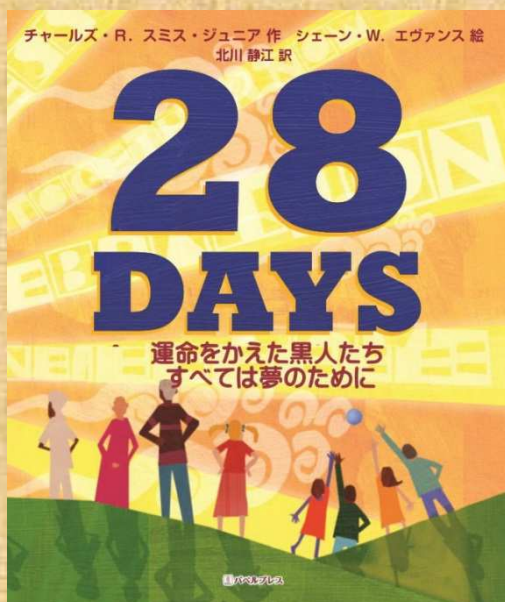
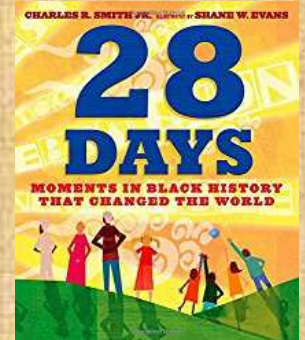
## 4. Now, Shane W Evans, the illustrator of "28 DAYS" also explained to us about what moved him and how he drew these pictures, and updated us on his recent works.

Shane: They are created in a mixed media using paint swatches and computer to assemble. All the sketches are done in pencil and then painted and formatted on the computer.

Thank you so much for taking the time to showcase the book.

Oh... what moved me...

The entire story of the African story worldwide has moved me to make these works. They were originally inspired by a series that I am working on called Oluizumz [www.oluizumz.com](http://www.oluizumz.com) And this has turned into a new series called mistyizumz.com And the words of Charles Smith also helped to form the visuals and who we highlighted.



原書 : 28 DAYS -moments in Black history that changed the world-  
タイトル : 28 DAYS -運命をかえた黒人たち すべては夢のために-

定価 : 1,600 円+税

著者 : チャールズ・R・スミス・ジュニア (作) シェーン・W・エヴァンス (絵)

訳者 : 北川静江

出版社 : バベルプレス

判型 : 30cmX24.8cm (上製)

頁 : 56ページ

I S B N : 978-4-89449-167-0

ご購入 : <https://goo.gl/kVrSSJ>

以上、ご高評くださいますよう、お願い申し上げます。

【本件に関する問い合わせはこちら】

〒180-0003東京都武蔵野市吉祥寺南町2-13-18

TEL : 0422-24-8935 FAX:0422-24-8932 email:press@babel.co.jp

バベルプレス (株式会社バベル) HP : <http://www.babelpress.co.jp/>